

<b>Zeitschrift:</b>	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Traktorverband
<b>Band:</b>	17 (1955)
<b>Heft:</b>	2
<b>Rubrik:</b>	Sektionsmitteilungen

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sektion Bern

Unser Kursprogramm läuft auf vollen Touren. Die Verkehrserziehungs-kurse in Brienz, Interlaken, Lengnau und Büren a. d. Aare gehören der Vergangenheit an. Wir danken Herr Thomann, Wm. der Kantonspolizei für die vorzügliche Führung der Kurse. Der techn. Kurs für Besitzer von Allgaier-Traktoren war sehr gut besucht und die Kursleiter gaben sich Mühe, den Traktorbesitzern die gute Maschinenpflege beizubringen. Aber auch der Kurs in Liebefeld bei Bern vermochte zahlreiche Interessenten zu mobilisieren. Der von Herrn Geiser, in Langenthal durchgeführte Kurs für Besitzer von Vergaser-traktoren befriedigte vollauf. In Gondiswil, Wiedlisbach, Wattenwil, Mühlethurnen und Belp wird durch Lichtbilder-Vorträge die gute Motorenpflege gelehrt. Rund 15 Veranstaltungen sind bis Mitte Januar schon organisiert worden. Der Besuch war mit einzelnen Ausnahmen sehr gut.

Ch.

## Sektion Schwyz

In der Dezember-Nummer (Jubiläums-Nummer) des «Traktor» hat sich in der Aufstellung über den Mitgliederbestand der Sektionen leider ein Fehler in dem Sinne eingeschlichen, dass die Sektion Schwyz nicht mit 72, sondern mit 109 Mitgliedern dastehen sollte. Wir bitten die Geschäftsstelle und den Vorstand der Sektion Schwyz, dieses Versehen gefälligst zu entschuldigen.

Die Redaktion.

## Vereinigung zürcherischer Traktorenbesitzer

### Kurse 1955

Im Laufe des Jahres 1955 werden je nach Bedarf folgende Kurse durchgeführt:

- Motorenkenntnis, allgemeine Kurse über Ein- und Zweiachstraktoren;
- Pflege und Unterhalt von Benzin-, Petrol- und Dieseltraktoren und Einachsern;
- Verkehrs- und Fahrkurse mit anschliesender Fahrprüfung.

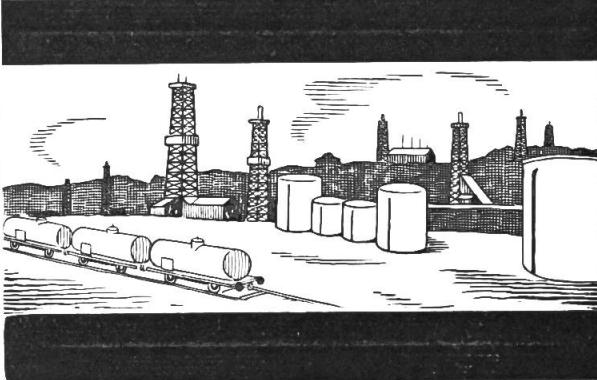
Anmeldungen mit Angabe der Maschinenmarke und des zu besuchenden Kurses können fortwährend an Hans Wegmann in Bisikon-Effretikon gerichtet werden. Es empfiehlt sich, diese Anmeldungen rechtzeitig, am besten sofort, einzusenden.

Der Vorstand.

---

# Mitglieder!

bezieht Euch bei Einkäufen auf die  
Inserate im Traktor! Auch damit  
unterstützt Ihr unsere Bemühungen.



„Auto-Penn“ das hochwertige moderne Markenöl für Auto und Traktoren, garantiert eine vollkommene Schmierung auch bei höchster Beanspruchung.

„Goldwell Diesel“ Heavy-Duty  
das zuverlässige Motoroil für Ihren Dieselmotor.

Lieferung durch

„Auto-Penn“ Vertrieb, Werner Ast, Basel  
Mineralöle und Fette Telephon (061) 32 45 89

## Kauf und Verkauf

### Zu verkaufen:

#### älterer Schneepflug

passend für Hürlimann-Traktor.

Alfred Lieberherr,  
Fuhrhalter,  
Krummenau/Toggenburg.

### Zu verkaufen:

#### Bodenfräse

«Grunder», 1,85 m breit, mit Spezialgetriebe für VEVEY-Traktor Mod. 560 oder LA.

H.R. Wyss, Vernand s/Lausanne. Tel. 021/4 61 30.

### Zu verkaufen:

#### Occasions-Traktoren

Fordson-Major, Ford 8-NAB, Hürlimann, Meili, Vevey, SLM etc.. Div. Einachser, Grunder, Aebi etc.

Zahlungserleichterung.  
Tauschmöglichkeit.

Touring Motor A.-G.,  
Solothurn. Tel. 065/22222

### Zu verkaufen:

#### 1 Kipperbrücke

2 m<sup>2</sup> Inhalt, 3seitenkippbar, mit Kipperarm, Öldruckpumpe u. allem Zubehör. Passend auf 1-Achs-Traktoranhänger-Chassis od. auch auf Lastwagen-Chassis. Zustand sehr gut. — Wegen Anschaffung eines Lastwagens preiswürdig abzugeben.

E. Krebs, Oberbalm (BE)  
Transporte. Tel. 031/69 82 35.

### Zu verkaufen:

#### 1 Einachs-Jeep-Anhänger

doppelt bereift 34 x 7, 5 Tonnen.

(Wirz 3-Seiten-Kipper).  
Anfragen bei:

H. Indermühle & Co.,  
Zurzach. Tel. 056/5 41 95

### Zu verkaufen:

#### 1 Hürlimann-Traktor

mit Saurer Diesel-Motor, 27 PS, in sehr gutem Zustande. Preis günstig, evtl. Tausch an kl. Maschine.

Anfragen unter Chiffre T 1027 H, Hofmann-Annoncen, Steinmaur-ZH.



DUNLOP - Spezialpumpen  
Messing, doppeltwirkend,  
Fr. 65.-

Einfache Pumpen Fr. 18.-  
Kompressor bis 8 atü, mit  
7 m Schlauch (Flach- od.  
Kellriemen), Fr. 170.-

Alle Pneus  
Achsen-Klemmbacken

Pneumatikhaus AG. Luzern Tel. 041  
234 44

### Zu äusserst günstigem Preis abzugeben:

#### 1 Industrie-Traktoranhänger

doppel bereift 700 x 20, mit Auflaufbremse. Auf Wunsch mit Druckluft. Brücke 450x200, kann auch ohne Brücke geliefert werden.

E. Raths-Senn, Anhängerbau, Hittnau-ZH. Tel. 051/97 61 65

## DER TRAKTOR

Redaktion und Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Hauptstr. 12 (Postgebäude), Brugg/AG  
Telephon (056) 4 20 22 - Postcheck VIII 32608 Zürich - Postadresse: «Der Traktor», Postfach 145, Brugg/AG  
Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. - Telephon (051) 94 11 69.

Abonnementspreis Fr. 7.— Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt Erscheint monatlich  
Nachdruck vorbehalten Druck: Schill & Cie., Luzern